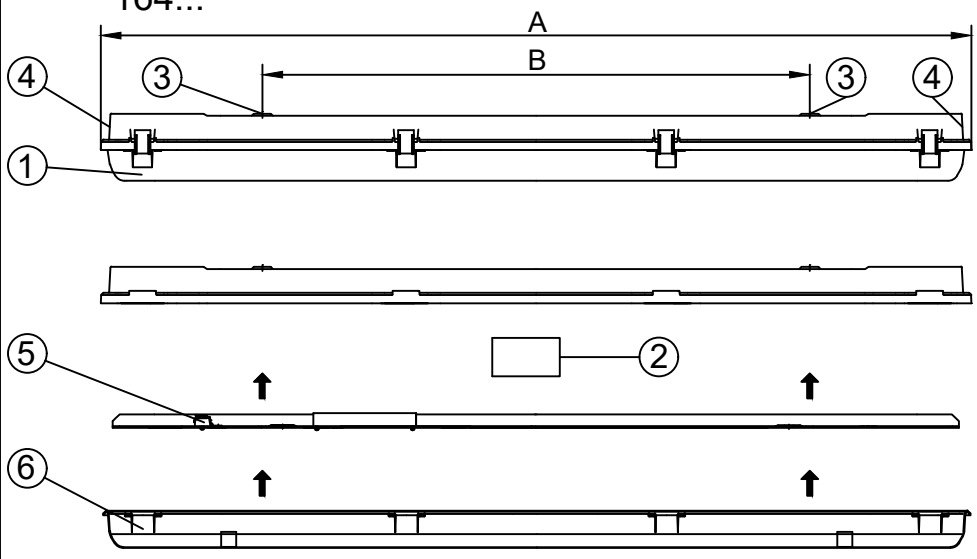
SCHUCH/LEUCHTEN
Adolf Schuch GmbH
Lichttechnische Spezialfabrik
67547 Worms am Rhein, Mainzer Straße 172
67511 Worms, Postfach 2145; Telefon (06241) 4091-0
Telefax (06241) 4091-171 (Inland) e-mail: info@schuch.de
Telefax (06241) 4091-29 (Export) e-mail: export@schuch.de
homepage: http://www.schuch.de

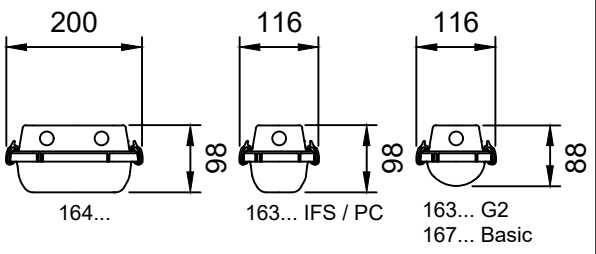
Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage

D Schutzklasse I
GB Protection class I
F Classe de protection I

163... G2
163... IFS / PC
164...

IP 65



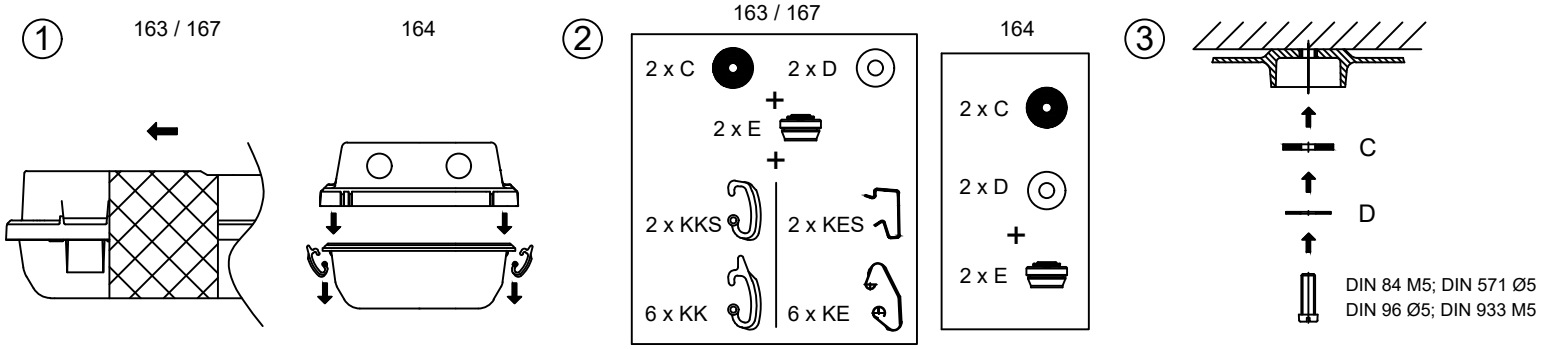


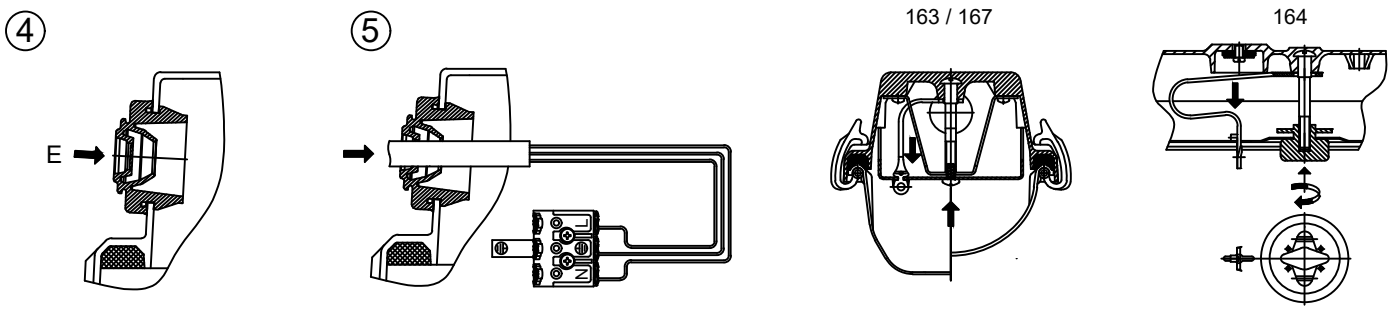
	A	B
163/164/167 12L..	1272	800
163/164/167 15L..	1572	1100

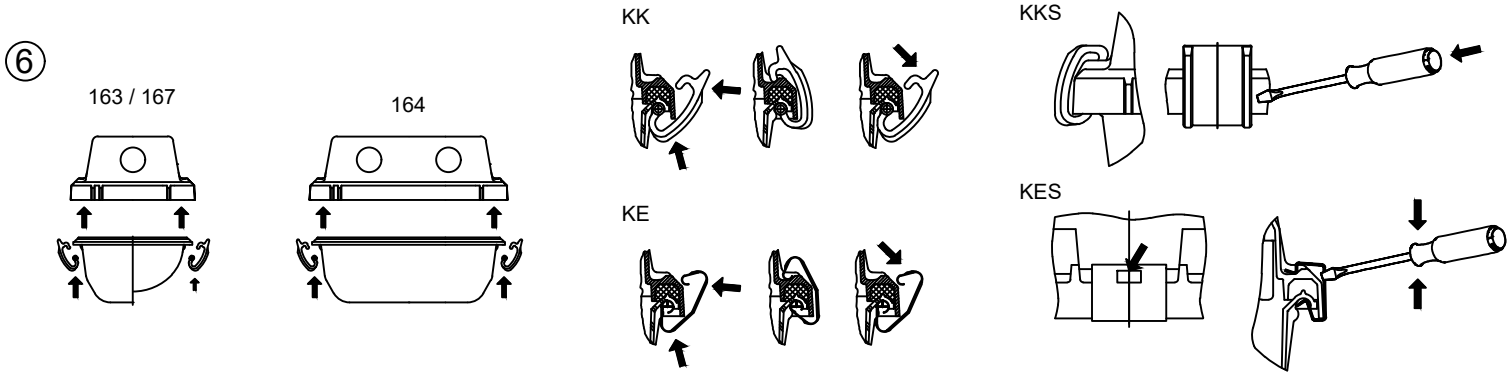
Diese Leuchte enthält eine Lichtquelle der Effizienzklasse:
This luminaire contains a light source of energy efficiency class:

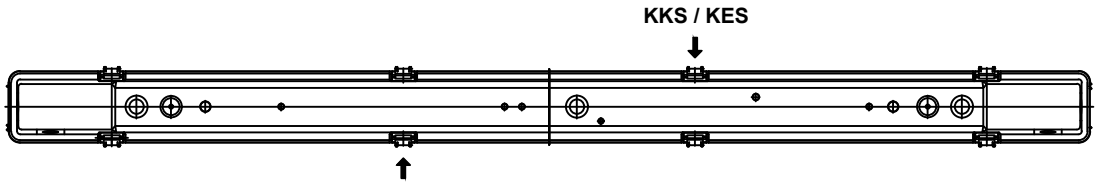
EEK	Type
B	ER
C	827, 830, 840, 850, 865
D	930, 940, 950, 965

Diese Tabelle findet bei Notleuchten keine Anwendung.
This table does not apply to emergency light fitting.









2 x KKS + 6 x KK

2 x KES + 6 x KE

Beleuchtungsanlagen mit elektronischen Betriebssystemen

Bitte beachten:

- Bei der Installation an Drehstromnetzen ist sicherzustellen, dass der Null-Leiter immer angeschlossen ist. Das Fehlen des Null-Leiteranschlusses führt sonst zur Ausbildung von Schräglast, d. h. Überspannung bis zu 400 V, und dann zum Ausfall der elektronischen Betriebsgeräte.
- Bei der Überprüfung der Isolationsfestigkeit ist das Abklemmen des Null-Leiters erforderlich. In diesem Zustand darf das Lichtnetz nicht in Betrieb genommen werden. Nach der Prüfung der Isolationsfestigkeit ist zuerst der feste Anschluss des Null-Leiters sicherzustellen. Erst dann kann die Anlage ohne Schaden für die elektronischen Vorschaltgeräte in Betrieb gehen.
- Bei Versorgungsnetzen 3 x 220/240 V ist eine Absicherung mit gemeinsamer Abschaltung der drei Phasenleiter erforderlich.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur der Leuchte darf grundsätzlich nicht überschritten werden. Eine Überschreitung der maximal zulässigen Temperatur bewirkt eine Verkürzung der Lebensdauer des elektronischen Vorschaltgerätes bzw. bei stärkerer Überschreitung auch dessen Ausfall.
- Die maximale Anzahl von Leuchten an Sicherungsautomaten; siehe technischen Anhang (http://schuch.de/de/service/Leuchtendaten)

Lighting installation with electronic control gear

Please observe:

- When connecting to three-phase supplies ascertain that the neutral wire is always connected. Missing neutral connection leads to imbalance, i.e. overloads up to 400 V, resulting in destruction of the electronic ballast.
- For testing the insulation strength it is necessary to pinch off the neutral wire. In this condition the lighting unit must not be used. After the insulation test correct connection of the neutral wire must be checked. Only then the installation can be used without damage to electronic ballasts.
- In supply systems 3 x 220/240 V fusing disconnecting the three phases simultaneously must be provided.
- The maximum permissible ambient temperature must never be exceeded. Exceeding the max. permissible temperature results in a shortened life of the electronic ballast, severe exceeding even in is failure.
- The maximum number of luminaires on automatic circuit breaker; see technical annexe (http://schuch.de/en/service/photometric-files)

Systèmes d´ éclairage avec appareils électroniques

Veuillez observer:

- Lors de l´ installation aux réseaux triphasés il faut assurer que le conducteur neutre soit connecté. L´ absence de la connexion du conducteur neutre suscite un déséquilibre, i.e. des surtensions jusqu´ à 400 V, ce qui entraîne la destruction du ballast électronique.
- Lors de la vérification de la résistance d´ isolement il est nécessaire de déconnecter le conducteur neutre. Dans cet état le luminaire ne doit pas être mis en service. Après la vérification de la résistance d´ isolement il faut assurer que le conducteur neutre soit connecté correctement. Ce n´ est qu´ après ca que l´ installation peut être mis en service sans endommager les ballasts électroniques.
- Dans les systèmes d´ alimentation de 3 x 220/240 V il faut assurer le débranchement simultané des 3 phases.
- La température ambiante maximale du luminaire ne doit jamais être dépassée. Un dépassement de la température max. admissible va causer une réduction de la durée de vie du ballast électronique et un dépassement plus sévère même la défaillance du celui-ci.
- Le nombre max. des luminaires en coupe-circuit automatique; voir annexe technique (http://schuch.de/en/service/photometric-files)



Montagehinweis LED-Leuchten

LED-Platinen nicht berühren!
- Ableitfähige Bekleidung tragen!
- Ständiger Potenzialausgleich ist herzustellen!

Vermeiden von Schäden durch elektrostatische Entladungen. Durch die statische Entladung können die empfindlichen Bauteile beschädigt werden. Erden Sie sich immer, bevor Sie Bauteile oder Leitungen in der Leuchte berühren.

Mounting indications for LED luminaires

Don´t touch LED boards!
- Wear antistatic clothes!
- A permanent potential equalisation is to be established!

Preventing electrostatic damage
A discharge of static electricity may damage sensitive components. Always be properly grounded when touching leads or circuitry inside the luminaire.

Indications de montage pour luminaires LED

Ne pas toucher les platines LED!
- Portez des vêtements antistatiques!
- Une compensation de potentiel permanente est à établir!

Prévention des dommages causés par les décharges électrostatiques Par une décharge d´ electricité statique des composants sensibles peuvent être endommagés. Mettez vous toujours á la terre avant que vous touchiez des composants ou des câbles á l´ intérieur du luminaire.

Materialhinweis

Chemische Einflüsse durch Kontakt oder durch in der Atmosphäre schwebende Stoffe und ungeeignete Reinigungsmethoden können zu einer Beschädigung der Leuchte führen! Verwenden Sie keine laugen- und säurehaltigen Stoffe und keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, welche Kunststoffe angreifen.

Material indication

Agressive chemicals, in direct contact with the luminaire or in the form of airborne substances can damage the fitting. So can unsuitable cleaning agents. Do not use any alkaline or acidic solution nor any solvents. Do not use any cleaning agents that are aggressive on plastics.

Indication sur le matériel

Des produits chimiques agressifs en contact direct avec le luminaire ou en forme des substances flottantes dans l´ atmosphére ainsi que des méthodes de nettoyage inappropriés peuvent endommager le luminaire. N´ utilisez pas de substances alcalines et acides ou des solvants. N´ utilisez pas de nettoyants qui endommagent les plastiques.



Vorsicht

Trennen Sie die Leuchte vor dem Öffnen vom Netz.

Achtung, in dieser Leuchte sind LED-Module eingebaut, welche nicht dafür vorgesehen sind vom Anwender gewechselt zu werden.
Die eingebauten LED-Module dürfen nur von Schuch, einem von Schuch beauftragten Servicetechniker oder von vergleichbar qualifizierten Personen gewechselt werden. Dabei müssen ESD-Schutzmaßnahmen getroffen werden.

Programmierte EVG sind durch einen Aufkleber mit einer Programmnummer gekennzeichnet. Für eine korrekte Funktion der Leuchte müssen Original-Ersatzteile verwendet werden.
Bei Bestellung bitte Programmnummer angeben.

Caution

Disconnect supply before opening.

Attention. This light fitting is equipped with LED modules, which are not intended to be changed by the end user. The inbuilt LED modules are allowed to be changed by Schuch, by an Schuch authorized technician or by a comparable qualified person only.
Therefore ESD protective measures must be considered.

Programmable ECGs are to be marked with a label showing the program number. For correct operating of the light fitting only original spare parts must be used.
With ordering please mention program number.



Attention

Coupez l´ alimentation du circuit avant d´ ouvrir les luminaires.

Attention, dans ce luminaire il y a des modules LED qui ne peuvent pas être remplacés par l´utilisateur. Les modules LED incorporés ne peuvent être remplacés que par la sté. Schuch, un technicien de service designé par Schuch ou par une autre personne avec qualification comparable. Il faudrait aussi qu´on en prenne les mesures de protection contre décharges électrostatiques (ESD).

Les ballasts électroniques programmés sont marqués par une étiquette avec un numéro de programme. Pour assurer un fonctionnement correct du luminaire il faut utiliser des piéces de rechange d'origine.
Veuillez indiquer le numéro de programme dans la commande.